



Distr.: Limited
10 May 2018
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس

الجزء الخامس من الدورة الأولى

بون، ٣٠ نيسان/أبريل - ١٠ أيار/مايو ٢٠١٨

البند ٣-٨ من جدول الأعمال^(١)

البند ٣-٨ من جدول الأعمال

مشروع استنتاجات مقدم من الرئيستين المتشاركتين

- ١- أحرز الفريق العامل المخصص المعني باتفاق باريس (فريق اتفاق باريس) تقدماً لا بأس به في أعماله أثناء الجزء الخامس من دورته الأولى، فاضطلع بما يلزم في إطار متابعة ولايته والاستجابة لطلب مؤتمر الأطراف في دورته الثالثة والعشرين إلى الهيئتين الفرعيتين والهيئات المنشأة بموجب البروتوكول من أجل تسريع عملها بشأن برنامج العمل في إطار اتفاق باريس، وأن تحيل النتائج إلى الدورة الرابعة والعشرين لمؤتمر الأطراف (كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٨) على أقصى تقدير^(٢).
- ٢- ورحب فريق اتفاق باريس بالمساهمات المقدمة من الأطراف قبل هذه الدورة وفي أثنائها^(٣).
- ٣- وفي حين يقر فريق اتفاق باريس بالتقدم المحرز في هذه الدورة، على النحو المبين في المرفق^(٤)، فهو يلاحظ أنه يتعين تسريع العمل عبر جميع بنود برنامج عمل اتفاق باريس للتأكد من تحقيق جميع المسائل الدرجة المطلوبة من النضج والتفصيل لتفعيل اتفاق باريس تفعيلاً كاملاً.
- ٤- وجدّد فريق اتفاق باريس إقراره بضرورة إحراز تقدم بشأن جميع البنود على نحو متسق ومتوازن، والتأكد من أن النظر في المسائل المتعلقة ببرنامج عمل اتفاق باريس من قِبَل الهيئة الفرعية للتنفيذ (هيئة التنفيذ) والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (هيئة المشورة) وفريق اتفاق باريس يجري على نحو منسق وتنسيقاً وثيقاً. وفي ضوء ذلك، طلب فريق اتفاق باريس إلى

(١) انظر الوثيقة FCCC/APA/2016/3 للاطلاع على عناوين بنود جدول الأعمال.

(٢) المقرر ١/م أ-٢٣، الفقرة ٤.

(٣) متاحة على الموقع: https://unfccc.int/submissions_and_statements.

(٤) في سبيل تسريع عملية تجهيز النصوص، لم يدرج المرفق في هذه الوثيقة. ويمكن الاطلاع على محتوياته في إضافة لهذه الوثيقة (FCCC/APA/2018/L.2/Add.1).



الرئيسيتين المتشاركتين أن تنظرا، بالتشاور مع رئيسي الهيئتين الفرعيتين، في إعداد مذكرة تأملات مشتركة، بحلول منتصف آب/أغسطس ٢٠١٨، تتناول التقدم المحرز حتى حينه واقترح سبل المضي قدماً.

٥- وطلب فريق اتفاق باريس أيضاً إلى الأمانة أن تستكمل، استناداً إلى نتائج الجزء الخامس من الدورة الأولى لفريق اتفاق باريس، المنبر الإلكتروني^(٥) المشار إليه في الفقرة ٣ من المقرر ١/م-٢٣، الذي يقدم لمحة عامة عن أعمال مؤتمر الأطراف والهيئتين الفرعيتين والهيئات المنشأة بشأن برنامج عمل اتفاق باريس.

٦- ولتيسير المداولات في الجزء السادس من الدورة الأولى لفريق اتفاق باريس (أيلول/سبتمبر ٢٠١٨)، طلب فريق اتفاق باريس من رئيسيته المتشاركتين أن تعكفا، بالاستعانة قدر الإمكان بالأشخاص الذين عملوا على تيسير العمل بشأن المسائل ذات الصلة في هذه الدورة، على إعداد، بحلول ١ آب/أغسطس ٢٠١٨، الأدوات الإضافية للمذكرات غير الرسمية الوارد في المرفق واستناداً إليها^(٦)، بما في ذلك المقترحات المتعلقة بتبسيط نتائج فريق اتفاق باريس في هذه الدورة والأمثلة على الطريقة التي يمكن بها للأطراف إحراز مزيد من التقدم نحو وضع أساس متفق عليه للمفاوضات، مع مراعاة مستوى نضج التوازن الدقيق الذي تحقق حتى حينه بشأن فرادى البنود. وينبغي ألا ينطوي هذا التبسيط على إدراج أو حذف مفاهيم جوهرية ونصوص سردية.

٧- وأشار الفريق العامل إلى أن الأدوات المشار إليها في الفقرة ٦ أعلاه ستُعدها الرئيسة المتشاركان تحت مسؤوليتهما الخاصة، وشدد على أنه سيكون من المهم في هذه المرحلة من المفاوضات الاحتفاظ بجميع الخيارات التي حددتها الأطراف على طاولة المفاوضات، مُذكرًا بحق كل طرف في تقديم مساهمات ينظر فيها في إطار بنود جدول الأعمال ذات الصلة بها.

٨- وطلب الفريق العامل إلى رئيسيته المتشاركتين أن تنسقا عن كثب مع رئيسي هيئة المشورة وهيئة التنفيذ من أجل تحقيق مستوى مماثل من التقدم والتأهب فيما يتعلق بجميع بنود برنامج عمل اتفاق باريس، بما يشمل الأعمال المشار إليها في الفقرتين ٥-٧ أعلاه.

٩- وفيما يتعلق بإدارة الوقت، أشار الفريق العامل إلى بعض التحسينات التي جرت في هذه الدورة، ولا سيما فيما يتعلق بتجميع المسائل في مجالات مواضيعية لأغراض البرمجة. وفي الوقت نفسه، أعرب الفريق العامل عن قلقه إزاء عدم كفاية الوقت المتاح للمداولات بشأن البلاغات المتعلقة بالتكيف، والمسائل المتصلة بالتمويل وإطار الشفافية للإجراءات والدعم، وطلب إلى الرئيسيتين المتشاركتين للفريق العامل أن تضعاً هذه الشواغل في اعتبارهما عند برمجة أعمال الجزء السادس من الدورة الأولى للفريق العامل.

١٠- وتسليماً من الفريق العامل بأهمية الترابط فيما بين العديد من بنود برنامج عمل اتفاق باريس، اتفق الفريق العامل على أن القيام في فترة ما قبل الدورة تمهيداً للجزء السادس من الدورة الأولى، بعقد اجتماع مائدة مستديرة ليوم واحد يكون مخططاً له بعناية ومُفصّل المحاور، ومحصوراً في الأطراف وحدها، على أن يكون محط تركيزه هو أوجه الترابط الفنية، من شأنه أن يساعد

(٥) <https://unfccc.int/node/28798/>

(٦) انظر الحاشية ٤ أعلاه.

على دفع المفاوضات قدماً، رهنماً بتوافر إمكانية الترتيبات اللوجستية والتنظيمية ذات الصلة في مكان انعقاد تلك الدورة. وشدد فريق اتفاق باريس على أن أي ترتيبات لاجتماع المائدة المستديرة ينبغي ألا تتداخل مع الاجتماعات التنسيقية للمجموعات المعقودة في فترة ما قبل الدورة، وينبغي أن تتيح المشاركة الفعلية لوفود البلدان النامية. وأشار فريق اتفاق باريس إلى جدوى توسيع مجال التركيز في اجتماع المائدة المستديرة لكي يتناول الترابط مع بنود برنامج عمل اتفاق باريس الخارجة عن ولاية الفريق العامل، وطلب إلى الرئيسين المشاركين أن تتشاورا في هذا الشأن مع رئيسي هيئة المشورة وهيئة التنفيذ.

١١- وأكد فريق اتفاق باريس مجدداً التزامه بمواصلة العمل على نحو جامع وشفاف وفعال بتشجيع من الأطراف. وتوخياً لتلك الغاية، اتفق على أن يواصل في الجزء السادس من دورته الأولى تطبيق طرائق تنظيم عمله التي كان قد اعتمدها في الجزء الأول من دورته الأولى^(٧).

١٢- وأحاط الفريق العامل علماً بالآثار التقديرية المترتبة في الميزانية على الأنشطة المقرر أن تنفذها الأمانة عملاً بالأحكام الواردة في الفقرة ١٠ أعلاه. وطلب الفريق العامل أن تضطلع الأمانة بالإجراءات المطلوبة في هذه الاستنتاجات رهنماً بتوافر الموارد المالية.

(٧) FCCC/APA/2016/2، الفقرة ٢١.